

AdHoc®

CHAMP

Korkenzieher
Corkscrew
Tire-bouchon
Cavatappi
Sacacorchos
KÜ40



AdHoc Entwicklung und Vertrieb GmbH
Im Pfeifferswörth 16
68167 Mannheim – Germany
www.adhoc-design.de

AdHoc®

GEBRAUCHSANWEISUNG

KORKENZIEHER CHAMP

Der Korkenzieher CHAMP funktioniert nach dem Selbstzieher Prinzip – einfaches Drehen zieht den Korken mühelos aus der Flasche.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht zu vermeintlichen Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

VERWENDUNGSZWECK

Der Korkenzieher ist zum Ziehen von Natur- und Kunststoffkorken geeignet.

GEFAHREN FÜR KINDER

Der Korkenzieher ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es kann u. a. Erstickungsgefahr bestehen.

TEILEBEZEICHNUNG

- ① Griff
- ② Spiralschraube
- ③ Korpus mit Positionierungsflügeln
- ④ Aufbewahrungsständer

KORKEN ZIEHEN

Entfernen Sie die Folie vom Flaschenkopf und setzen Sie den Korpus mit den Positionierungsflügeln ③ auf den Flaschenkopf. Die beweglichen Positionierungsflügel passen sich der Flaschenform an. Führen Sie die Spiralschraube ② an der oberen Öffnung in den Korpus ein und zentrieren Sie dessen Spitze mittig auf dem Korken. Umgreifen Sie mit einer Hand beide Positionierungsflügel. Durch Drehen des Griffes ① im Uhrzeigersinn wird die Spiralschraube in den Korken gedreht. Drehen Sie den Griff so lange weiter bis der Korken mühelos aus

AdHoc®

der Flasche gezogen ist und oben am Korpus Kontakt hat.

Wichtig: Sobald der Korken bis oben an den Korpus gezogen ist, drehen Sie nicht weiter da das den Korken und auch die Spirale beschädigen kann!

ENTFERNEN DES KORKEN AUS DEM KORKENZIEHER

Halten Sie den Korken mit den Positionierungsflügeln ③ fest und drehen Sie den Griff ① gegen den Uhrzeigersinn bis die Spiralschraube ② aus dem Korken entfernt ist. Der Korken kann nun problemlos dem Korpus entnommen werden.

REINIGUNG

Reinigen Sie CHAMP mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Trocknen Sie ihn anschließend ab.

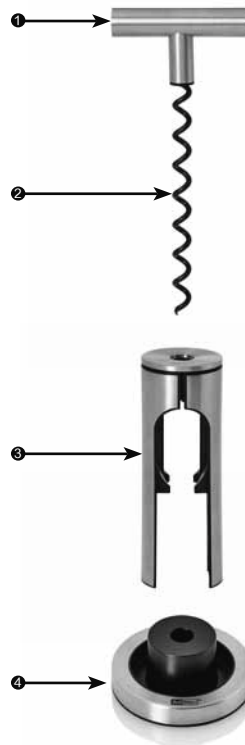
ENTSORGUNG

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die bei sachgerechter Entsorgung wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung und den Artikel bitte sortenrein.

GEWÄHRLEISTUNG

Die gesetzliche Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Verkaufs durch unseren Fachhändler an den Käufer und endet nach Ablauf der gesetzlichen Frist. AdHoc behält sich das Recht vor, beschädigte Teile zu reparieren oder auszutauschen. Der Garantieanspruch im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung besteht nur bei Vorlage des Kassenzettels. Für Schäden aus unsachgemäßer und fehlerhafter Behandlung wird keine Garantie übernommen. Zur Inanspruchnahme kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem der Artikel erworben wurde. Zum Nachweis des Kaufs bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf.

AdHoc®



OPERATING INSTRUCTIONS

CHAMP CORKSCREW

The CHAMP corkscrew works using the self pulling principle – simple turning removes the cork easily from the bottle.

SAFETY WARNINGS

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you pass this product on to someone else, remember to give them these instructions.

INTENDED USE

The corkscrew is suitable for natural and plastic corks.

DANGER TO CHILDREN

The corkscrew is not a toy. Keep children away from packaging material (risk of suffocation).

DIAGRAM OF THE COMPONENTS

- ① Handle
- ② Spiral screw
- ③ Body with positioning wings
- ④ Storage stand

REMOVING CORKS

Remove the film from the bottle top and place the body with positioning wings ③ on the bottle top. The movable positioning wings adapt to the bottle shape. Insert the spiral screw ② into the body at the opening on the top and place its tip in the centre of the cork. Grasp one hand around both positioning wings. The spiral screw is screwed into the cork by turning the handle ① clockwise. Turn the handle until the cork is pulled easily out of the bottle and has contact with the top of the body.

AdHoc®

Important: As soon as the cork has been pulled to the top of the body, stop turning as this may damage the cork and spiral.

REMOVING THE CORK FROM THE CORKSCREW

Hold the cork tight using the positioning wings ③ and turn the handle ① anticlockwise until the spiral screw ② is removed from the cork. The cork can now be removed easily from the body.

CLEANING

Only clean the CHAMP by using a slightly moistened soft cloth. Then dry it.

DISPOSAL

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type.

STATUTORY WARRANTY

The warranty begins with the day of the sale from our authorised dealer and ends with the expiration of the legal warranty period. AdHoc reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item. The warranty claim can only be made with the original receipt. The warranty does not cover damage resulting from carelessness or misuse of the product. To make a claim under the guarantee, please contact the dealer where you bought this article. Keep the receipt as a proof of purchase.

MODE D'EMPLOI

TIRE-BOUCHON CHAMP

Le tire-bouchon CHAMP suit le principe de fonctionnement automatique – une simple rotation permet de retirer le bouchon de la bouteille sans effort.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

USAGE

Le tire-bouchon est adapté aux bouchons naturels et synthétiques.

DANGERS POUR LES ENFANTS

Le tire-bouchon n'est pas un jouet. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque de suffocation.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- ① Poignée
- ② Spirale hélicoïdale
- ③ Corps et ailettes de positionnement
- ④ Support de stockage

TIRER LES BOUCHONS

Retirez le film du bouchon de la bouteille et disposez le corps et les ailettes de positionnement ③ sur le haut de la bouteille. Les ailettes de positionnement amovibles sont adaptées à la forme de la bouteille. Insérez la spirale hélicoïdale ② dans l'ouverture supérieure du corps du tire-bouchon, et centrez la pointe sur le bouchon. Avec une seule main, enveloppez les deux ailettes de positionnement. Pour faire entrer la spirale hélicoïdale dans le bouchon,

tournez la poignée ① dans le sens des aiguilles d'une montre. Tournez la poignée jusqu'à ce que le bouchon se retire facilement de la bouteille et est en contact avec le haut du corps du tire-bouchon.

Important: Dès que le bouchon a été tiré vers le haut, ne continuez pas à tourner, cela peut endommager le bouchon ainsi que la spirale!

RETIREZ LE BOUCHON DU TIRE-BOUCHON

Maintenez le bouchon en serrant les ailettes de positionnement ③ et tournez la poignée ① dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la spirale hélicoïdale ② sorte du bouchon. Le bouchon peut alors être retiré du corps en toute facilité.

NETTOYAGE

Nettoyer CHAMP, à l'aide d'un chiffon légèrement doux et humidifié. Puis sécher l'appareil.

ÉLIMINATION

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement. Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

GARANTIE LÉGALE

La garantie commence au jour de l'achat chez notre revendeur et prend fin au terme de la période de garantie légale. AdHoc se réserve le droit d'échanger les pièces défectueuses ou de remplacer l'article par un article similaire. Le droit à garantie ne vaut que sur présentation d'une preuve d'achat. La garantie ne vaut pas dans le cas d'une utilisation non-conforme ou par suite d'un manque d'entretien. Pour bénéficier du service de garantie, adressez-vous directement au revendeur chez lequel vous avez acheté l'article. Conservez le ticket de caisse comme preuve d'achat.

ISTRUZIONI PER L'USO

CAVATAPPI CHAMP

Il cavatappi CHAMP funziona secondo il principio dell'autoestrazione – basta girare e il tappo viene tirato fuori dalla bottiglia senza alcuna fatica.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le indicazioni sulla sicurezza e utilizzare l'articolo soltanto come descritto in queste istruzioni, in modo da non provocare ferimenti o danni accidentali. Conservare queste istruzioni per poterle consultare nuovamente in seguito. Qualora l'articolo passi ad altre persone, queste devono ricevere anche le istruzioni.

DESTINAZIONE D'USO

Questo cavatappi è adatto a tappi in sughero naturale e in materiale plastico.

PERICOLI PER I BAMBINI

Il cavatappi non è un giocattolo. Tenere i bambini lontani dal materiale di confezionamento poiché può sussistere, tra l'altro, pericolo di soffocamento.

ELENCO COMPONENTI

- ① Manico
- ② Vite a spirale
- ③ Corpo con alette di posizionamento
- ④ Supporto

COME TIRARE I TAPPI

Rimuovere la pellicola protettiva dalla testa della bottiglia e collocare su quest'ultima il corpo con le alette di posizionamento ③. Le alette di posizionamento mobili si adattano alla forma della bottiglia. Guidare la vite a spirale ② sull'apertura superiore e centrare la punta centralmente sul tappo. Afferrare con entrambe le mani le alette di posizionamento. Girando il manico ① in senso orario, la vite a spirale

penetra nel tappo. Continuare a girare il manico fino a che il tappo non sia stato estratto senza alcuna fatica e sia arrivato in contatto con il corpo del cavatappi in alto.

Importante: non appena il tappo ha raggiunto il corpo del cavatappi in alto, non continuare a girare poiché la spirale potrebbe danneggiarsi!

RIMOZIONE DEL TAPPO DAL CAVATAPPI TENERE

saldamente il tappo con le alette di posizionamento ③ e girare il manico ① in senso antiorario fino a che la vite a spirale ② non sia rimossa dal tappo. A questo punto è possibile rimuovere il tappo dal corpo del cavatappi senza alcun problema.

PULIZIA

Pulire CHAMP con un panno morbido, leggermente umido. Dopodiché asciugare accuratamente.

SMALTIMENTO

L'articolo e la sua confezione sono stati prodotti a partire da materiali di qualità che, se smaltiti correttamente, possono essere riutilizzati. Ciò riduce la quantità di rifiuti e tutela l'ambiente. Smaltire la confezione e l'articolo dividendo i materiali per tipo.

GARANZIA DI BUON FUNZIONAMENTO

La garanzia di buon funzionamento inizia dalla data di vendita presso uno dei nostri rivenditori autorizzati e finisce a scadenza del periodo di garanzia legale. AdHoc si riserva il diritto di riparare o sostituire l'articolo con un articolo simile. Il diritto di garanzia è valido solamente dietro presentazione dello scontrino. Per danni occorsi da trattamenti scorretti o non idonei si perde il diritto di garanzia. Per ricorrere alla garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto. Si prega di conservare lo scontrino come prova d'acquisto.

INSTRUCCIONES DE USO

SACACORCHOS CHAMP

El sacacorchos CHAMP funciona según el principio de autoextracción - girando de forma sencilla se extrae el corcho de la botella sin esfuerzo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea con atención las indicaciones de seguridad y utilice el artículo solo tal y como se describe en estas instrucciones para que no se produzcan lesiones o daños accidentales. Guarde estas instrucciones para consultarlas más tarde. Al entregar el artículo a otra persona, se deben adjuntar también las instrucciones.

FINALIDAD DE USO

El sacacorchos es apto para sacar corchos naturales y de plástico.

PELIGROS PARA LOS NIÑOS

El sacacorchos no es un juguete. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (entre otros, posible peligro de asfixia).

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- ① Mango
- ② Tornillo espiral
- ③ Cuerpo con aletas de posicionamiento
- ④ Soporte de almacenamiento

SACAR CORCHOS

Saque la película del cabezal de la botella y coloque el cuerpo con las aletas de posicionamiento ③ sobre él. Las aletas de posicionamiento móviles se adaptan a la forma de la botella. Introduzca el tornillo espiral ② por la abertura superior en el cuerpo y colóquelo la punta en el centro del corcho. Agarre con una mano las dos aletas de posicionamiento. Girando el mango ① en el sentido de las agujas del reloj se gira el tornillo espiral dentro del corcho.

Siga girando el mango hasta que el corcho se haya sacado sin esfuerzo de la botella y tenga contacto con el cuerpo por arriba.

Importante: Tan pronto como el corcho se haya extraído hacia arriba, hacia el cuerpo, deje de girar, pues esto podría causar daños al corcho y a la espiral.

SACAR EL CORCHO DEL SACACORCHOS

Sujete el corcho con las aletas de posicionamiento ③ y gira el mango ① en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se haya retirado el tornillo espiral ② del corcho. Ahora se puede sacar el corcho del cuerpo sin problemas.

LIMPIEZA

Limpe el CHAMP con un trapo suave y ligeramente humedecido. A continuación, séquelo.

DESECHAMIENTO

El artículo y su embalaje han sido fabricados a partir de materiales de gran valor que pueden reutilizarse si se desechan correctamente. Esto reduce los residuos y respeta el medio ambiente. Separe el embalaje y el artículo por categorías para desecharlos.

GARANTÍA

El período de garantía comienza el día de venta a través de nuestros comercios especializados y termina el día de expiración del plazo de garantía legal. AdHoc se reserva el derecho de reparar o sustituir el artículo. El derecho de garantía existe únicamente si se presenta el justificante de compra. Se excluyen de la garantía los daños causados por uso erróneo o inadecuado. Para recurrir a las nuestras prestaciones de garantía, póngase en contacto con el comercio en el que compró el producto. Conserve el ticket como justificante de compra.